

民國十二年雙十節刊

中華基督教會
第一宣教師梁發先生傳畧

全國青年會第九次
大會贈送紀念品

香港

教會機關

大光報印送

中國教會列位先生鑒

本報今年「第三期基督號」擬增加篇幅擴充著述以冀發揚真理拯挽末俗素仰國內外

教會諸先生衛道心殷救世念切懇請以鴻篇鉅製惠投本報編輯部張祝齡牧師收以便彙集刊行所徵稿件不拘論文譯件小說雜著及文體語體一律歡迎本報刊行後當以若干份爲酬報品投稿期限以陽歷十一月二十日止截准救主聖誕日出版請予賜教毋任翹企

大光報編輯部啟

中國第一宣教師梁發先生傳畧

(皮堯士)
(張祝齡)合譯

梁發先達生于一七八九年世居粵東內地(原文闕縣址後查悉是高明縣三洲古勞)距羊城約二百里家貧十一齡始得就學初肄業本村塾前後三四年畢四書五經亦讀其二兼習成語考十四歲失學乃出謀生生活初赴羊城習製筆繼學劊刻印刷爲梓民者四載皆備一肆中再越四寒暑遂離省會而鄉居一八一十年丁內艱旋籍奔母喪事歲重赴羊石仍從事印刷(時皆木板無活板)

一八一五年夏四月適倫敦傳道會來華第二牧師米連赴麻六甲(米連牧師于一八一三年來華即嘉慶十八年後馬禮遜東來七年)梁發先生因隨往助助印刷漢文各書籍夜間學習英文久之竟有一種感觸知一己心靈爲全身中之重要部份宜如何部署對付之初欲皈依佛法求安慰歷試種種苦不可獲其時米連牧師家逐日有禱告會頻以眞理灌輸梁君因豁然明基督爲伊救主一心信賴遂于一八一六年十一月三日在米連牧師手下受洗入教會焉(時嘉慶廿一年後第一洗禮人蔡高兩載)一八一九年四月梁君由麻六甲返祖國欲探視其家人歸里後戚友宗族雲



98-2011084

集問訊因痛惜衆人之迷信木偶邪術欲有以覺悟之爰特著小書付梓即救世錄要略解在羊城刻板初印二百本此為基督教漢文小書之破天荒第一冊也得以分送家人戚友俾獲眞理訓迪庸詎知當日閉關時代黑暗愚頑官民一致對於基督教尤視爲邪說異端甚于惡臭上諭嚴禁傳佈者再梁君此舉適中官場所忌因飭衙役拘捕之并籍沒小書木板統付一炬越二日蒙馬禮遜博士（時在羊城十三行）保釋然未釋放前已受笞三十勒去銀員七十矣既釋乃與家人相處四旬尋復返麻六甲

一八二十年復言旋故土時其妻黎氏已篤信基督乃親接之入會受洗逾年復返麻六甲一八二二年米連牧師逝世梁君痛之一八二三年重歸梓里是年十一月二十日親抱初生之嬰至馬禮遜博士處求洗命名曰前知（譯音）自厥時後受馬禮遜博士延聘爲倫敦傳道會助手作華人導師播揚眞道（是宣教師第一人）一八二七年特別受宣教師職「或即按立牧師以當日尙無牧師故曰特別受職」專司佈道焉

一八二九年舉一女至一八三二年兩兒中殤其一（未知是男是女）際此憂傷之下在他人嗒喪萬分矣乃梁公安聽神旨益熱衷毅力作教會之工隨地印派宗教書籍

粵省各方之縣試府試鄉試時靡不親赴考棚一一派送其殷勤煞可想見

一八三四年馬禮遜博士終于澳門梁君偕數信徒又爲華官遞捕囚于獄中因其派送基督教書籍也幸馬禮遜博士之子（時居粵領事署）獨出鉅資幹旋乃得釋放是日友朋咸勸之復返麻六甲從之乃挈伊子阿流放洋南去（阿流未悉是否前知）在彼仍任佈道職頗收成效至其他會務梁君亦必參議協辦焉

一八三七年伊在麻六甲教會贊勸庶務勤勞無間一八三八年始離麻六甲派赴星加坡協助分會熱衷銳志一如平日

一八三九年滿歸祖國恆心篤信按日宣道令鄉人習聽無間老而不倦直至一八五五年謝絕塵寰赴詔明宮之日爲止時已享年六十六矣

譯者考梁君先生著述及多種印制品莫不佳妙惜其書目尙能考据惟欲覓其原書恐不可得矣茲試彙舉如下

一救世錄撮要略解凡三十七篇乃一八一九年在羊城印刷者引端中歷載上帝造化天地萬物實爲世人所當崇拜之眞宰此外加入十誠多選新約經文要義如希

伯來書二章所載引証尤詳。後附詩三首、禱文一篇。夫梁君本非通儒，去聽道之年，僅五六載，乃能著書証道，成此可愛之文字，則其才識之堪造就，可知。故馬禮遜君深器重之，且賞識其著述，初印僅二百本，思靜中派送與人，詎甫派，即遭捕而見囚。原文原版悉付祖龍一炬，誠可嘆也。

二、熟學聖理。略論諸凡九篇，乃一八二八年，在羊城出版。書中要旨，爲梁君自道生平。詳書一已如何受感動，改悔受洗，以至入教後之閱歷。書雖名熟學聖理，略論實則強半爲自行寫照也。

三、眞道問答淺解，乃一八二九年印刷。

四、聖書日課初學，便用凡三卷，乃一八三一年，印于羊城。是由英國聖書公會用本繙譯者稿，已脫得英美駐粵僑商資助，遂付梓成書焉。

五、勸世良言小書，凡九章，爲一八三二年出版于羊城。此書不日竟留中國一絕。大紀念品何也？當太平天國之初，洪秀全學習耶穌道理，專藉此書，并以鼓吹黨人。是此小卷實爲爾日民族革命之主動，其關係誠非淺尠。如今日人稱廣學會書藉爲

革命之原動同。內容如何，惜無可考。惟記其篇名如下：一、眞詮救世文；二、崇眞闢邪論；三、眞經聖理；四、聖經集解；五、聖經集論；六、熟學眞理論；七、安危獲福篇；八、眞經格言；九、古經執要。按此九冊，後經于麻六甲重付印刷，亦分九部，旋在星加坡埠刊印。四帙即于九部中擇其四者也。四卷都爲一冊，名曰勸世要言，凡六十二篇。

再後復有人從中選擇，合訂壹卷，名曰求福免禍要論。則當日梁君著述固久已膾炙人口，視爲珍寶矣。

以上所列梁君之著作，容有未盡。祇証其爾日之善用時機，卑眞道，借文字以風行當世耳。迨壹千八百三十三年，于澳門市面忽現壹書，名曰祈禱文讚神詩，合篇爲活版字粒所印刷（較木版有天淵之別）。查悉爲馬禮遜博士出資付印成書者。該祈禱文乃梁發先生根據英國政府公會與安立間會所用之禱文而繙譯者。其讚神詩則馬禮遜博士所著作，合兩人才思而成。名世之書，可艷羨哉。

吾人居今日，追溯前人述著，固難得其詳盡。因考梁君尙別有簡篇，爲今人所不能記。

憶者其名目亦湮沒無存思之令人感喟雖然即就所知已足令人景仰傾倒不置嗚呼梁君者非常人也其工作彰著胆識邁衆而聰明特達篤信多能尤非庸輩可望其肩背後起之天國同勞當知師倣矣

按此篇乃由歐德利監督手遺日記撮譯而歐君又半由馬禮遜傳士日記抄錄半由個人所知合而登載者頃因梁發先生曾孫女婿馮君炎公欲作梁發先生傳記函請僕相助蒐集爰走商皮堯士博士多覓梁公軼事乃成此篇「祝齡註」近日梁發先生之墓發見于廣州河南鳳凰岡即嶺南學校飯廳之後一九一八年廣東全省宣教師夏令大會時經百餘宣教師隨鍾君榮光前往參觀憑吊并聯請該校暫留該墓俾得集議募建中華基督教會第一宣教師紀念碑矣合附誌

附記當時演說詞如下

引用腓立比三章十七節兄弟宜效我及視諸從我模楷者一句保羅此言自信爲基督化身故命人效法之蓋其薪傳一貫不愧爲基督私淑弟子也原夫信徒之標準在基督教會之元首是基督然作工之閱歷與形式固不妨師法古昔虔敬之信徒顧以人效人較效基督爲易也數日前吾輩爲梁發先達開紀念會以梁公爲吾國宣教師第一人自與吾輩有密切特殊的關係感謝在天之父于近年內默默中啟示吾人得以發現其瑩瑩俾僕有機以蒐輯其生平事蹟供吾人之景仰法效雖東麟西瓜所獲不多然亦步亦趨已足爲模範而有餘對於中華歸主的運動不無小補也

(壹)試言其歷史(見上文)(貳)繼言其足爲吾人模範者凡七端

一篤信順命 查其自信道受洗之日起至死不變隨所往隨所遇靡不竭力工作不以戚友之勸阻困苦之逼迫而失信甚且不以喪明之痛而障其佈道之精神命往內地命往南洋各埠皆立即進行無裹足其篤信順命洵可媲美亞伯蘭可法者二忠心至死 未受職前已能盡忠盡分無忝職守已受職後益表忠貞至死爲止非以悅己非以求榮惟求上帝之榮耳洵可媲美摩西可法者二

三勇敢犧牲 以當日社會之黑暗政治之暴戾官民上下咸視入教爲蛇蝎遇則非殺即逐兼有天主教先入爲主推波揚瀾助紂爲虐然梁公之著書刻板印刷手派口宣與馬禮遜米連二博士互相助理無稍恐怯非具絕大勇敢抱絕大犧牲者不

克有此洵足媲美彼得可法者三

四勤勞無間 觀其為天國而忘私忘家足迹遍廣澳南洋一帶甚且隨考而遍走省府州縣與士子談道派書入夜又誦習中英文親自刻板繙譯著書傳道無一息休暇與他人養尊處優袖手裹足而放棄職守者相去何啻天壤洵可謂直接學效基督可法者四

五堅忍受難 其因佈道派書印書之故屢被凌辱窘逐遭鞭撻受處罰數次被幽囚然越磨練越堅剛其心越高興視為榮幸如當年耶路撒冷之信徒可法者五

六精研真道 考其信主未久便能作箇人佈道之工且能以文字發揮盡致非平日精研聖經深明真道不可能聽道學道信道繼續即行道如食物入胃能一一消化如受五千二千金之僕役能運用生息如沃地之種子能結實多倍想其自己研經亦能勸友研經入寶山不空手歸則靈之糧道之光聖神之利器靡不一一取而實用且以供應他人洵足媲美提摩太可法者六

七著述傳世 即能以餘暇作文字佈道輯之成書雖今日失傳已久然當日竟能鼓動人心移風易俗助太平天國民族革命之偉功則其文字感格之力不小以一手民之梁發能為非常之原非有靈助不可洵不愧與保羅媲美可法者七

肯界主用

要之梁公之可法之事尚多茲不盡述而考其能如是者全在其肯界主用
主于今日實急于用人因稽多工少吾人能學以賽亞之言曰我在此可遣找乎如爾主肯獻身與主任主用爾則卑微如基甸可用勇武如耶弗大可用怪僻如參孫可用藐小如大衛可用賤役如亞么士如稅吏可用甚至不自潔如叙加婦人愚魯如漁魚之彼得約翰元凶大惡如保羅靡不可用以不學無術之梁發竟成中華第一宣教師留為吾人千古不磨的紀念無他肯界主用耳

惟有一事可為鑑戒者則其子阿流因在南洋英華書院習讀英文精擅學術回國後竟不繼任傳道職丟棄梁公天國善業的箕裘甘入世作官聞是粵海關監督已富且貴因而世俗日深道心日淡日縱慾多妻日離教會梁公道統以斬其孫澤蘭至死不奉教一深可痛惜幸其曾孫女梁緝卿女士在粵東山教會讀書入教于歸南洋吉隆坡中國青年益賽會幹事馮炎公而道統復續是可喜也

復按。一自梁公瑩墓發現後不匝月而其孫澤蘭身故苟非當日大光週刊「乃大光報所辦設由尹文楷君與僕等所特組久已停版」登載中華第一洗禮人蔡高事蹟無意中挑動南洋馮炎公來函之爭持「其函稱梁發爲第一洗禮人」則僕斷無澈底覓考梁君事蹟之舉卽馮君亦無調查其外高祖遺事之機緣也乃經此雙方文字之爭執而澤蘭遂得無意中述出其先祖之墓址又以該墓已屬了嶺南學校界域乃得有建築中華基督教會第一宣教師紀念墓之事發生回溯前程不能不証爲天父的指導冥冥中有以啟示吾人也「予函復馮君有云令外高祖雖不獲爲中華基督教會第一受洗人而得爲吾國第一宣教師則此一爭殊有價值矣一笑」

祝齡復註



大光報乃香港教會熱心信徒所組織創辦迄今十有一年其始爲尹君文楷總理其事繼以資本問題轉由王君國璇承辦自始至終衛護真理主張正義宣達民意贊助共和爲南中國最穩健最發達之報章亦爲教會唯一之口舌凡我基督教海內外同道幸垂鑒焉